

لَحْظَةٌ بِلَحْظَةٍ

Lahẓa bLahẓa

Moment by Moment

كلمات وتلحين: نزار فارس

Kalimāt waTalḥīn: Nizar Fares

Lyrics and Music by: Nizar Fares

تسجيل: ID Studios

Tasjīl: ID Studios

Recorded by: ID Studios

توزيع: كمال سيقلي

Tawzī': Kamal Saikaly

Arranged by: Kamal Saikaly

لَحْظَةً بِلَحْظَةٍ الشَّرُّ عَمَّ يَكْبَرُ
يَوْمٌ وَرَأْيَوْمٌ سِنِينَ يَتَكَثَّرُ

Lahẓa bLahẓa Sharr 'Am Yekbar

Yawm Warā Yawm Snīnī bTektar

Moment by moment the evil grows

Day by day my years build up

اغنيني حكمة، اعذرلي جهلي
بدي يومك أنظر ... إسهر!

Eghnīnī Ḥekmi, E'dherlī Jahlī

Baddī Yawmak 'Untur ... 'Es'har!

Infuse me with Your wisdom, forgive my ignorance
I await Your Day ... by staying vigilant!

وَأَمَلَا حَيَاتِي نَغْمَةً وَتَسَابِيحَ
وَمِثْلَ الْعَذَارَى حَامِلَةً مَصَابِيحَ

wEmlā Ḥayātī Naghmi wTasābīḥ

wMetlel 'Adhārā Ḥāmlī Maṣābīḥ

I shall live my life in hymns and praises
And like the Wise Virgins, carry my lamps

رُوحَكَ كَانَفِي وَنُورَكَ هَدَفِي
وَعُمْرِي شَهَادَةٌ عَنْكَ يَا مَسِيحُ!

Rūḥak Kanafī wNūrak Hadafī
w'Umri Shahādi 'Annak Yā Masīḥ!

Your Spirit is my shroud and Your Light is my goal
My life is a witness for You, oh Christ!

دَفْعَةٌ قَلْبِي نَبْضَةً وَسَكْتَةً
خَائِفٌ بُعْمَرِي ضَائِعٌ سِكْتِي

Da`et `Albī Nabḍa wSakti

Khāyef b`Umri Ḍayye` Sektī

With every beat and seizure my heart makes
The fear of losing my path painfully increases

اعطيني إكْنُز سَكُتَات قَلْبِي
بِالسَّمَا نَبْضَات وَفَتَا أَبَدِي!

E'tīnī 'Eknuz Saktāt 'Albī

beSsamā Nabḍāt Wa'tā 'Abadī!

Grant me strength to treasure my heart's seizures
as eternal pulses up in Heaven!

وَأَمَلَا حَيَاتِي نَغْمَةً وَتَسَابِيحَ
وَمِثْلَ الْعَذَارَى حَامِلَةً مَصَابِيحَ

wEmlā Ḥayātī Naghmi wTasābīḥ

wMetlel 'Adhārā Ḥāmlī Maṣābīḥ

I shall live my life in hymns and praises
And like the Wise Virgins, carry my lamps

رُوحَكَ كَانَفِي وَنُورَكَ هَدَفِي
وَعُمْرِي شَهَادَةٌ عَنْكَ يَا مَسِيحُ!

Rūḥak Kanafī wNūrak Hadafī
w'Umri Shahādi 'Annak Yā Masīḥ!

Your Spirit is my shroud and Your Light is my goal
My life is a witness for You, oh Christ!